



LIDA Stories

lidastories.net

ଅଟିକ ଯୁକ୍ତିକେ ଅମର୍ଦ୍ଦନ କର୍ତା / Prendere

la parte giusta

LIDA Portugal

& Sunniva Høyby-Øiset

Tahmina Akter (bn), Andrea Ciasca

Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

ଅଟିକ ଯୁକ୍ତିକେ ଅମର୍ଦ୍ଦନ କର୍ତା

Prendere la parte giusta



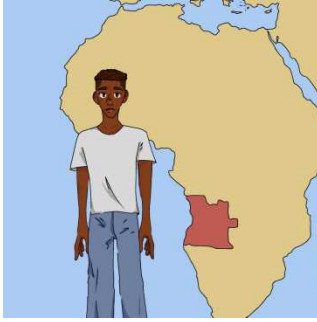
LIDA Portugal

& Sunniva Høyby-Øiset

Tahmina Akter

|| 4

ଝାଞ୍ଜା bn / Italiano it



অ্যাঙ্গোলা স্বাধীন হওয়ার ঠিক পরপরই এডসন সেখানে
জন্মগ্রহণ করেছিল। সে খুব লম্বা একটি ছেলে ছিল।
উচ্চতার কারণে তাঁকে আলাদা দেখাতো। গৃহযুদ্ধে সৈন্য
হিসেবে লড়াই করার জন্য শিশুদের যারা অস্ত্র দিচ্ছিল, তারা
তার মতো ছেলেদের চেয়েছিল।

...

Edson è nato in Angola, subito dopo
l'indipendenza del paese. Era un ragazzo molto
alto. Per la sua altezza, spiccava tra la gente.
Quelli che davano armi ai bambini per farne
soldati nella guerra civile cercavano ragazzi
come lui.

এখন যেহেতু সে একজন প্রাপ্তবয়স্ক, এডসন এখন শরণার্থী
শিশু ও সমাজ থেকে ঝড়ে পড়ার ঝুঁকিতে থাকা অন্যদের
প্রশিক্ষণ দেয়। তার উচ্চতা একবার তাকে শিশু সৈনিক
হওয়ার ঝুঁকিতে ফেলেছিল। এখন তার উচ্চতা তাকে
অন্যদের নিরাপদ বোধ করাতে সাহায্য করে।

...

Ora che è adulto, Edson allena ragazzi rifugiati
ed altre persone a rischio di emarginazione
sociale. Un tempo per la sua altezza aveva
rischiato di diventare un bambino soldato.
Adesso, la sua altezza gli dà la forza di aiutare gli
altri a sentirsi al sicuro.

Un giorno un insegnante si accorse di quanto fosse bravo a giocare a basket. Allora è entrato in una squadra di basket e ha avuto un gran successo. È diventato popolare a scuola e ha fatto amicizie. È anche diventato più sicuro di sé.

...

ଏକଦିନ ଏକଜଣ ମିଷ୍ଟକ ନକ୍ସ କରଲେ । ସେ ବାସ୍କେଟବଲ୍
କତପା ଭାଲ । ସେ ଏକଟି ବାସ୍କେଟବଲ୍ ନେଇ ଯାଏ । ନିଜ ଆସ
ଭାଲ କରଲ । ସେ କ୍ଲେ ଉପାସ୍ୟ ହେଉ ଯେ ଆସ ବର୍ଷ
କରେ । ସେ ଆସ ଉପାସ୍ୟ ହେଉ ଯେ ।



Sua madre temeva che lo prendessero, così ha deciso di mandarlo a vivere in Portogallo con una zia. Pensava che lì sarebbe stato al sicuro.

...

ଉପ ସା ଭୟ ମୋହୋଇଲେ ନ ଯ, ତାହା ତାଙ୍କୁ ନିଶ୍ଚେ ଯାଏ, ତାହା
ତିନି ଉଚ୍ଚେ ଏକ ସାଲାର କାଉ ଆପୋରାସ୍ ମିନିମା
ନିଶ୍ଚାଭିଲେ । ତିନି ଭେବାଭିଲେ, ସେ ଉପାସ୍ୟ ନିସାମନ
ସାକରେ ।





শুরুতে এটি খুব কঠিন ছিল, কারণ এডসন উষ্ণ আবহাওয়া, ঐতিহ্যবাহী খাবার আর সবচেয়ে বেশি তার মায়ের আলিঙ্গন ও চুম্বন মিস করছিল।

...

All'inizio fu molto difficile, a Edson mancavano il clima caldo, il cibo tradizionale e soprattutto i baci e gli abbracci della madre.



সে পর্তুগিজ ভাষায় ভাল কথা বলতে পারত না আর তাই তার ক্লাসের পড়া ও সহপাঠীদের কথা বুঝতে কষ্ট হচ্ছিল। সে ভাবে, পর্তুগালে আসা আদৌ তার জন্য ভাল সিদ্ধান্ত ছিল কিনা।

...

Lui non parlava bene il portoghese ed aveva difficoltà a seguire le lezioni e le conversazioni dei compagni di classe. Si chiedeva se, dopo tutto, fosse stata una buona idea trasferirsi in Portogallo.